



ESCUELA DE POSTGRADO
UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

**Calidad de la educación intercultural bilingüe y
rendimiento académico en estudiantes de V Ciclo de
II.EE, provincia de Yungay, 2016**

**TESIS PARA OBTENER EL GRADO ACADÉMICO DE
DOCTOR EN EDUCACIÓN**

AUTOR:

Mg. SÁENZ PÉREZ Pedro Eduardo

ASESOR:

Dr. LÓPEZ ROBLES Edwin

SECCIÓN:

Educación e Idiomas

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Inclusión y Democracia

PERÚ – 2016

PÁGINA DEL JURADO

Dr. Rafael Arturo Alba Callacná
Presidente

Dra. Elizabeth Ysmenia Montoya Soto
Secretaria

Dr. Edwin López Robles
Vocal

DEDICATORIA

A mi abnegada madre María y recordado padre Demetrio, bilingües andinos que nos inducen en cristalizar nuestros anhelos y aspiraciones personales; y por compartir conmigo la felicidad y regocijo en la concretización de las metas profesionales y académicas.

A mi recordada y póstuma, mi abuelita Francisca, cariñosamente conocida como “Pancha”, que supo compartir y disipar momentos de angustia y conflictos personales en procesos de educación básica en contexto andino.

A Norma, mi esposa, la mujer maravillosa de mis ensueños, por los momentos de tensión, ausencia en seno familiar y saber compartir gratos instantes de alegría de mi vida.

A mis hijos, Gisella, Yesser y Jesús, a mis nietos Yazid y Antony, la razón de mis aspiraciones humanas interculturales y profesionales inmersos en un mundo complejo y diverso con oportunidades de desarrollo individual y social.

Pedro

AGRADECIMIENTO

Esta tesis doctoral constituye un referente holístico y complejo en la indagación problemática educativa y desarrollo profesional. Implica un esfuerzo y dedicación del autor y del Director de Tesis, Dr. Edwin López, por haber mediado su vocación de investigador en la concretización de esta investigación. Sin la cooperación desinteresada y concreta de las personalidades de mi entorno y del mundo académico hubiese tenido falencias; como tal, expreso mis agradecimientos profundos a las personalidades que a continuación citaré.

Primeramente doy gracias al Divino Hacedor por iluminar mi vida en el campo complejo del saber, al haberme puesto en el trajinar del mundo académico, del conocimiento y de la información. Poder interrelacionarme con personas humanitarias y propositivas que han sabido aquilatar mis dificultades y fueron guías para la concretización de esta tesis.

Agradezco eternamente y por siempre a toda mi familia por involucrarse conmigo en momentos de tensión, de conflicto y logros de mis ensueños personales y profesionales; sin la bendición de ellos, este trabajo no hubiese sido posibles de concretizarse. Expreso mis profundos agradecimientos a mi abnegada madre María, que supo educarme en un contexto humano, intercultural y social. También, la abnegación a mi extinta abuelita Pancha, por haberme inducido a desarrollar mi identidad andina; a mi papá por haber compartido los saberes andinos. De igual mis más sinceros agradecimientos a mi esposa Norma, a mis hijos Gisella, Yesser y Jesús; y mis nietos Yazid y Antony que con su espontaneidad, fortalezas y alegría vislumbran mi vida para desarrollarme profesionalmente.

Agradezco a mis compañeras y compañeros doctorandos que dentro de la complejidad y la diversidad, supieron estrechar lazos de hermandad y acrisolar sus conocimientos y actitudes de empatía por el atrevimiento de mis ideologías interculturales.

Agradezco a la comunidad educativa de las II.EE. N° 86670 de Chuchín, N° 86647 de Chilca, N° 86644 “San Martín de Porras” de Matacoto, N° 86619 “Juan Ubaldo Pajuelo” de Punyán y N° 86622 “Leucadio Donato León Mendoza” de Mázac que nos abrieron las puertas del saber para concretizar las actividades de recojo de información y compartir experiencias profesionales.

Por último, agradezco a todas y cada una de las personas involucradas en el proceso investigativo que con actitudes de lealtad supieron brindarme su apoyo, colaboración, cariño y amistad personal, que por obvias razones prescindo en nombrarlos.

DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, Pedro Eduardo SÁENZ PÉREZ, estudiante del Programa de Doctorado de la Escuela de Postgrado de la Universidad César Vallejo, identificado con DNI N° 31602097, con la tesis titulada “Calidad de la educación intercultural bilingüe y rendimiento académico en estudiantes de V Ciclo de II.EE, provincia de Yungay, 2016”

Declaro bajo juramento que:

- 1) La tesis es de mi autoría.
- 2) He respetado las normas internacionales de citas y referencias para las fuentes consultadas.

Por tanto, la tesis no ha sido plagiada ni total ni parcialmente.

- 3) La tesis no ha sido autoplagiada; es decir, no ha sido publicada ni presentada anteriormente para obtener algún grado académico previo o título profesional.
- 4) Los datos presentados en los resultados son reales, no han sido falseados, ni duplicados, ni copiados y por tanto los resultados que se presenten en la tesis se constituirán en aportes a la realidad investigada.

De identificarse la falta de fraude (datos falsos), plagio (información sin citar a autores), autoplagio (presentar como nuevo algún trabajo de investigación propio que ya ha sido publicado), piratería (uso ilegal de información ajena) o falsificación (representar falsamente las ideas de otros), asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndome a la normatividad vigente de la Universidad César Vallejo.

Huaraz, enero de 2017.



Pedro Eduardo Sáenz Pérez

DNI N° 31602097

PRESENTACIÓN

Señores miembros del Jurado:

Presento ante ustedes la Tesis titulada “Calidad de la educación intercultural bilingüe y rendimiento académico en estudiantes de V Ciclo de II.EE, provincia de Yungay, 2016”, realizada con la finalidad de “Determinar la relación entre calidad de educación intercultural bilingüe y rendimiento académico de los estudiantes del V Ciclo de II.EE. de la provincia de Yungay, región Ancash, 2016”, en cumplimiento del Reglamento de Grados y Títulos de la Universidad César Vallejo, para obtener el Grado Académico de Doctor en Educación.

El informe consta de seis capítulos: capítulo I, introducción; capítulo II, marco metodológico; capítulo III, resultados; capítulo IV, discusión; capítulo V, conclusiones y capítulo VI, recomendaciones; además se incluye las referencias bibliográficas y anexos respectivos.

Esperando haber cumplido con los requisitos de aprobación.

El Autor

ÍNDICE

	Págs.
PÁGINA DEL JURADO	ii
DEDICATORIA	iii
AGRADECIMIENTO	iv
DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD	v
PRESENTACIÓN	vi
ÍNDICE	vii
RESUMEN	ix
ABSTRACT	x
I. INTRODUCCIÓN	12
1.1 El Problema	64
1.2 Hipótesis	65
1.2.1 Hipótesis general	65
1.2.2 Hipótesis específicas	65
1.3 Objetivos	66
1.3.1 Objetivo general	66
1.3.2 Objetivos específicos	66
II. MARCO METODOLÓGICO	69
2.1 Variables	69
2.2 Operacionalización de variables	70
2.3 Metodología	72
2.4 Tipo de estudio	73
2.5 Diseño	74
2.6 Población, muestra y muestreo	75
2.7 Técnicas e instrumentos de recolección de datos	76

2.8 Método de análisis de datos	78
2.9 Aspectos éticos	79
III. RESULTADOS	81
IV. DISCUSIÓN	104
V. CONCLUSIONES	112
5.1 Conclusión general	112
5.2 Conclusiones específicas	112
VI. RECOMENDACIONES	115
VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	117
VIII. ANEXOS:	128
Anexo 1: Propuesta pedagógica	128
Anexo 2: Matriz de consistencia lógica	142
Anexo 3: Ficha Técnica de Instrumento	146
Anexo 4: Tabla 1: Estadística de total de elementos	147
Anexo 5: Instrumento: Cuestionario sobre calidad de EIB	151
Instrumento: Ficha de registro de los calificativos de los estudiantes	155
Anexo 6: Matriz de validación del cuestionario sobre calidad EIB	156
Anexo 7: Validación del instrumento: Calidad EIB	161
Validación del instrumento: Ficha de registro de los calificativo	163
Anexo 8: Autorización para aplicación de instrumentos de recolección de datos	165
Anexo 9: Consentimiento informado.	166

RESUMEN

La presente investigación tiene como objetivo o finalidad, determinar la relación entre calidad de educación intercultural bilingüe y rendimiento académico de los estudiantes del V Ciclo de II.EE. de la provincia de Yungay.

En tal circunstancia, se utilizó el diseño descriptivo correlacional, contando con una población de 28 unidades y la muestra de 08 unidades (docentes y estudiantes) de las instituciones educativas N° 86670 de Chuchín, N° 8644 "San Martín de Porras" de Matacoto, N° 86647 "*Shumaq Anqash*" de Chilca, N° 86626 "Leocadio Donato León Mendoza" de Mázac y N° 86619 "Juan Ubaldo Pajuelo" de Punyán del distrito de Yungay, a quienes se les suministró dos encuestas a través de un cuestionario y registro de los calificativos para acopiar información sobre la calidad de educación intercultural bilingüe y rendimiento académico de los estudiantes de V ciclo.

De acuerdo a los resultados estadísticos derivados se concluye que existe una relación relevante entre las variables, calidad de educación intercultural bilingüe y rendimiento académico. Aspecto que conlleva a que existe una relación significativa entre las dimensiones: enfoque educación intercultural bilingüe (EIB), proceso de enseñanza aprendizaje, disposición del docente, disposición del estudiante, disposición del padre de familia y la dimensión institucional; confirmándose de este modo las hipótesis formuladas en la presente investigación.

Palabras clave: Calidad, educación, interculturalidad, bilingüismo, rendimiento y académico.

ABSTRACT

The present research which aim is to determine the relationship between the quality of intercultural bilingual education and academic performance of the students of the V cycle at the educational institutions in the province of Yungay.

In this circumstance, the descriptive correlational design was used, counting on a population of 28 units and the sample of 08 units (teachers and students) of educational institutions N° 86670 of Chuchín, N° 8644 "San Martín de Porras" of Matacoto , N° 86647 "Shumaq Anqash" of Chilca, N° 86626 "Leocadio Donato León Mendoza" of Mázac and N° 86619 "Juan Ubaldo Pajuelo" of Punyán in the district of Yungay, who were given two surveys through a questionnaire and a record of qualifications to collect information on the quality of intercultural bilingual education and academic performance of the V cycle students.

According to the derived statistical results it is concluded that there is a relevant relationship between the variables, quality of intercultural bilingual education and academic performance. Conclusive aspect that there is a significant relationship among the dimensions: bilingual intercultural education approach (EIB), teaching-learning process, teacher's disposition, student's disposition, parent's disposition and institutional dimension; Thus confirming the hypotheses formulated in the present research.

Key words: Quality, education, interculturality, bilingualism, performance and academic.